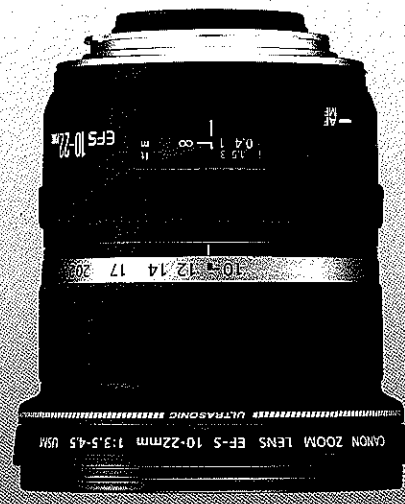


Canon EFS LENS

EF-S10-22mm f/3.5-4.5 USM



- Instruction
- Mode d'emploi
- Bedienungsanleitung
- Instrucciones
- Istruzioni
- Handleiding
- Bruksanvisning
- Brugsvejledning
- Käyttöohjeet
- Инструкция

ULTRASONIC



CT18517002

CANON Portugal S.A.
Rua Alfredo da Silva, 14 Alfragide 2610-016 Amadora, Portugal

CANON Belgium N.V./S.A.
Berkenlaan 3, 1831 Diegem (Mechelen), Belgium

CANON Nederland N.V.
Neptunusstraat 1, 2132 JH Hoofddorp, The Netherlands

CANON LUXEMBOURG S.A.
Rue du Jorvis 21, 1616 Howald, Luxembourg

CANON DANMARK A/S
Knud Højsgaards Vej 1, DK-2860 Soeborg, Denmark

CANON OY
Huopalahtientie 24, 00950 Helsinki, Finland

CANON SVENSKA AB
Gustav III Södersgade 26, 169 88 Solna, Sweden

CANON NORGE AS
Hallingbakken 110, PO Box 33, Holmlia, 1201 Oslo, Norway

CENTRAL & SOUTH AMERICA
CANON LATIN AMERICA, INC.
703 Waterford Way, Suite 400 Miami, FL 33126, U.S.A.

ASIA
CANON (China) Co., LTD.
15F Jintao Building No.89 Jinhao Street, Dongcheng District, Beijing 100005, China

CANON HONGKONG CO., LTD.
19/F, The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

CANON SINGAPORE PTE. LTD.
1 HarbourFront Avenue, #04-01 Keppel Bay Tower, Singapore 098632

CANON KOREA CONSUMER IMAGING INC.
Gangnam Finance Center 17F, 797, Teoksan-ro, Gangnam-Gu, Seoul, 151-994, Korea

OCEANIA
CANON AUSTRALIA PTY. LTD.
CANON House Hill Drive, North Ryde, Sydney N.S.W. 2113, Australia

CANON NEW ZEALAND LTD.
Akoranga Business Park, Akoranga Drive, Northcote, Auckland, New Zealand

JAPAN
CANON MARKETING JAPAN INC.
16-6, Kofun 2-chome, Minato-ku, Tokyo 108-8011, Japan

© CANON INC. 2004 PRINTED IN JAPAN

Canon

キヤノン株式会社 <http://canon.jp/>
 キヤノンマーケティングジャパン株式会社
 〒108-8011 東京都港区港南2-16-6
 CANON INC.
 30-2, Shimomarucho 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

U.S.A.
 CANON U.S.A. INC.
 One Canon Plaza, Lake Success, NY 11042-1199, U.S.A.
 If you have any inquiries concerning this product, call toll free in the U.S.
 1-800-OK-CANON

CANADA
 CANON CANADA INC. HEADQUARTERS
 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7, Canada
 CANON CANADA INC. MONTREAL BRANCH
 5950, Côte Des Neiges, Montréal Québec H4T 1V7, Canada
 CANON CANADA INC. CALGARY OFFICE
 2828, 19th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7, Canada
 For all other inquiries concerning this product, call toll free in Canada
 1-800-OK-CANON

EUROPE, AFRICA & MIDDLE EAST
 CANON EUROPA N.V.
 Canonweg 100, 3720 BX Almere, The Netherlands
 Bovenkerkerweg 39-41, 3720 XZ Almere, The Netherlands
 CANON FRANCE S.A.S.
 17, Quai du Président Paul Doumer, 92414 Courbevoie Cedex, France
 CANON UK LTD.
 17, Quai du Président Paul Doumer, 92414 Courbevoie Cedex, France
 CANON DEUTSCHLAND GmbH
 Woodheadstraße 110, 47807 Krefeld, Germany
 Europastrasse 15, 4000 Düsseldorf, Germany
 CANON ITALIA S.P.A.
 Via Mecenate, 8, 20097 San Donato Milanese (MI), Italy
 Canon Schweiz A.G.
 Industriestrasse 12, 8300 Diellikon, Switzerland
 Canon GmbH
 Zetschgasse 11, A-1230 Vienna, Austria
 CANON España, S.A.
 Av. De Europa, 6 Alcobendas 28108 Madrid, Spain

CT1-8517-002 0708NI3.0

9 Tekniset tiedot

Polttoväylä/laukko	10 – 22 mm f/3,5 – 4,5
Objektiivin rakenne	10 ryhmää, 13 elementtiä
Pienin aukko	f/22 – 29*
Kuivakalva	Väno: 107° 30' – 63° 30' Pysy: 74° 10' – 37° 50' Väaka: 97° 10' – 54° 30'
Lähin tarkennusvälys	0,24 m
Maksimi suurennuskertoin	0,17 × (22 mm:llä)
Näkökenttä	noit 189 × 291 – 92 × 138 mm (0,24 m:llä)
Suodattimen halkaisija	77 mm
Suurin halkaisija ja pituus	83,5 × 89,8 mm
Paino	385 g
Vastavalo suoja	EW-83E (myydään erikseen)
Objektiivin suojaus	E-77U
Laukku	LP1319 (myydään erikseen)

- * Koskee 1/3 ruusälyväleitä, 1/2 ruusälyväleillä arvo on f/22-27.
- Vastaa 16-35 mm:n kokoa 35mm filmiformaatissa.
- Objektiivin pituus mitataan asennuspinnoista objektiivin etureunaan. Objektiivin suojaus ja pituus suojus lisäävät pituutta 21,5 mm.
- Ilmoitettu koko ja pituus koskevat vain objektiivia, ellei toisin mainita.
- EF1,4X I/IEF2X II -teleajikkeilla ei voi käyttää tätä objektiivin kanssa.
- Aukkosäädöt on määritetty kamerassa. Kamera kompensoi automaattisesti aukkosäädön vaihtelut zoomaattaessa lähelle tai kauas.
- Kaikki ilmoitetut mitauslaidot on mitattu Canonin standardien mukaisesti.
- Pidätämme oikeudet muutaa tuotteen teknisiä ominaisuuksia ja ulkoasua ilman erillistä ilmoitusta.

FIN-9

Благодарим Вас за покупку изделия компании Canon.

Объектив Canon EF-S10-22мм f/3,5-4,5 USM – это компактный и легкий сверхширокоугольный объектив с высококачественной оптикой. Данный объектив предназначен для использования с фотокамерами EOS*, совместимыми с объективами EF-S.



* По состоянию на октябрь 2007 года с объективами серии EF-S совместимы только фотокамеры следующих моделей: EOS 40D, EOS 30D, EOS 20D, EOS 20Da, EOS DIGITAL REBEL XT/400D DIGITAL, EOS DIGITAL REBEL XT/350D DIGITAL и EOS DIGITAL REBEL/300D DIGITAL.

• "USM" – ультразвуковой мотор фокусировки.

Функциональные возможности

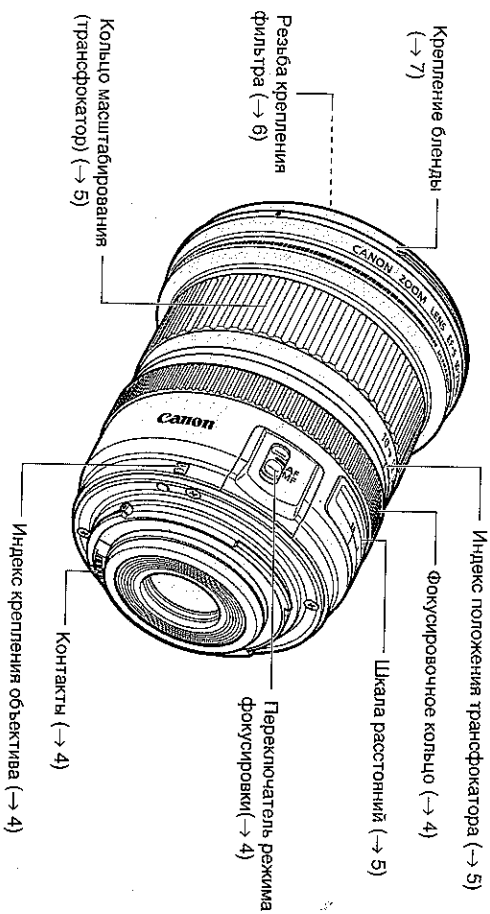
1. Применение асферического элемента и сверхнизкодисперсионного элемента обеспечивает великолепную проработку контуров на снимках и сверхширокий зум.
2. Ультразвуковой мотор фокусировки (USM) обеспечивает быструю и бесшумную автоматическую фокусировку.
3. Ручная фокусировка доступна после наведения фокуса на объект в режиме покадровой автофокусировки (ONE SHOT AF).
4. Уггройство диафрагмы, отверстие которой максимально приближено по форме к окружности, позволяет создавать более привлекательный эффект размытого фона.

Условные обозначения, используемые в настольной Инструкции

-  Предупреждение, имеющее целью предотвратить ошибки в работе или повреждение объектива или фотокамеры.
-  Дополнительные замечания по работе с объективом и фотокамерой.

RUS-1

Элементы объектива



За более подробной информацией обращайтесь к страницам, номера которых указаны в скобках (→ **).

▲ Меры предосторожности

1. Не смотрите через объектив или через фотокамеру на солнце или яркий источник сильного света. Это может привести к потере зрения. Особенно опасно смотреть на солнце прямо через объектив.
2. Не оставляйте объектив или фотокамеру со смонтированными на ней объективам под прямыми лучами солнечного света со снятым колпачком объектива. Соблюдение этого правила необходимо, чтобы предотвратить повреждение объектива от концентрации и ухиления света солнечных лучей, которые могут вызвать возгорание и пожар.

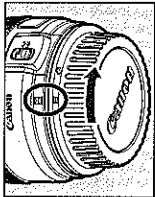
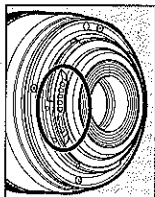
▲ Предосторожности при обращении с объективом
При перемещении объектива из холодных условий в теплую обстановку на поверхности линз и на внутренних деталях может конденсироваться влага. В целях предотвращения конденсации влаги в таких случаях перед переносом объектива в теплую обстановку сначала поместите его в герметичный пластиковый пакет. Затем выньте объектив после того, как он постепенно нагреется. Выполните аналогичную процедуру при переносе объектива из теплых условий окружающей среды в холодные.


RUS-2

RUS-3

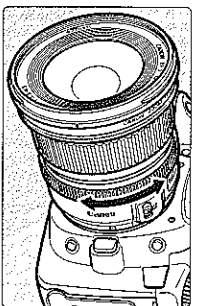
1 Подсоединение и отсоединение объектива

За более подробной информацией о подсоединении и отсоединении объектива обращайтесь к инструкции по пользованию фотокамерой.




- После отсоединения объектива размещайте его задней стороной (сторона крепления к фотокамере) вверх, чтобы предотвратить появление царапин на поверхности линзы или повреждение электрических контактов.
- Загрязнение контактов, царапины или жирные отложения пальцев на контактах могут привести к коррозии контактов или плохому (одностороннему) контакту. Это может вызвать ошибки в работе фотокамеры и объектива.
- При загрязнении контактов или наличии на них жирных отложений пальцев протрите контакты мягкой тканью.
- После снятия объектива с фотокамеры закройте его протекательной крышкой. Чтобы правильно ее подсоединить, совместите индекс крепления объектива с индексом сетки  на протекательной крышке, как это показано на рисунке, и поверните по часовой стрелке. Чтобы снять крышку, выполните описанную процедуру в обратном порядке.

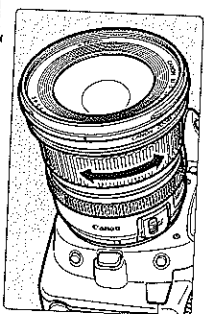
2 Выбор режима фокусировки



Для съемки в режиме автоматической фокусировки (AF) установите переключатель режимов фокусировки в положение AF. Чтобы использовать ручную фокусировку (MF), установите переключатель режимов фокусировки в положение MF и настройте фокусировку, поворачивая фокусировочное кольцо. Фокусировочное кольцо функционирует всегда независимо от установленного режима фокусировки.

 После выполнения автофокусировки в режиме ONE SHOT AF выключите ручную фокусировку, нажимая кнопку спуска затвора наполовину и поворачивая фокусировочное кольцо (постоянная ручная фокусировка).

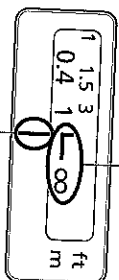
3 Масштабирование (зумирование)



Для настройки масштабирования пользуйтесь колесцом масштабирования на объективе.


• Всегда завершайте настройку масштабирования перед тем, как выполнить фокусировку. Изменение положения кольца масштабирования после настройки фокусировки может сбить фокусировку.

4 Значок бесконечности расстояния



Значок бесконечности расстояния

Индекс расстояний

Чтобы компенсировать смещение фокусной точки в бесконечности, вызванные перепадами в температуре. Точка бесконечности в условиях нормальной температуры – это точка, в которой вертикальная линия знака  совпадает с индикатором расстояния на шкале расстояний.

• Для точной ручной фокусировки на объектах, расположенных на бесконечном расстоянии, поворачивая фокусировочное кольцо, смотрите в видоискатель.

5 Фильтры (продаются отдельно)

Вы можете прикрепить фильтры на резьбу крепления фильтров в передней части объектива.

- Может быть присоединен только один фильтр.
- Когда необходимо использовать поляризационный светофильтр, пользуйтесь светофильтром Canon Circular Polarizing Filter (77 мм).

6 Удлинительные тубусы (продаются отдельно)

Для получения увеличенных фотографий Вы можете использовать удлинительный тубус EF-12 II. Значения съемочного расстояния и увеличения указаны ниже.

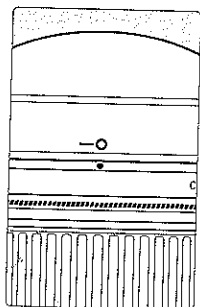
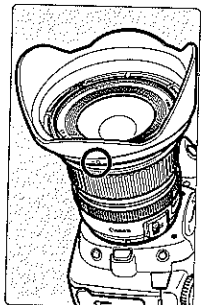
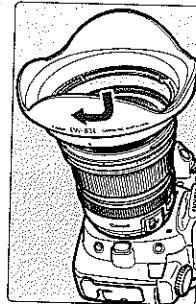
EF-12 II	Расстояние от фотокамеры до объекта (мм)		Увеличение	
	Близко	Далеко	Близко	Далеко
10mm	155	165	0,77x	0,58x
22mm	Не поддерживается			

- Несмотря на то что возможно присоединение удлинительного тубуса EF25 II, это не рекомендуется, поскольку слишком сокращает расстояние между объективом и объектом съемки.

Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

7 Бленда (продается отдельно)

Бленда EW-89E не допускает нежелательные блики и свет на линзы объектива, а также защищает объектив от попадания на поверхность линзы дождя, снега и пыли.



Чтобы подогнать бленду, выровняйте метку позиции подсоединения на бленде по красной точке на передней части объектива, затем поверните бленду в направлении, как это указано стрелкой. Таким образом, чтобы красная точка на объективе совместилась с меткой фиксации бленды в креплении.

При хранении объектива можно закрепить бленду на объективе в обратной ориентации.

- Неправильно прикрепленная бленда может закрыть часть картинка и воспрепятствовать ее обработке.
- Во время подсоединения или снятия бленды, держите бленду за основание, когда поворачиваете ее. В целях предотвращения деформации не держите бленду за края, когда поворачиваете ее.

8 Насадки для макросъемки (продаются отдельно)

Присоединив насадку для макросъемки 500D (77 мм), Вы сможете выполнять макросъемку. Диапазон увеличения составит 0,20x – 0,02x.

- Насадка для макросъемки 250D не может быть присоединена на этот объектив, поскольку в этой модели линзы отсутствуют подходящим размер.
- Для точной фокусировки рекомендуется пользоваться ручной фокусировкой.

RUS-8

9 Технические характеристики

Фокусное расстояние/Диафрагма	10 – 22 мм f/3,5 – 4,5
Устройство объектива	10 групп, 13 элементов
Минимальная диафрагма	f/22 – 29°
Угол зрения	Диагональ: 107° 30' – 63° 30' Вертикаль: 74° 10' – 37° 50' Горизонталь: 97° 10' – 54° 30'
Минимальное расстояние фокусировки	0,17 м (на 22 мм)
Максимальное увеличение	прибл. 189 × 291 – 92 × 138 мм (на 0,24 м)
Поле зрения	77 мм
Диаметр фильтра	83,5 × 89,8 мм
Максимальный диаметр и длина	385 г
Вес	EW-83E (продаются отдельно)
Бленда	E-77U
Колпачок объектива	LP1319 (продаются отдельно)
Чехол	

* Для переключения с шагом в 1/3 ступени. При переключении с шагом в 1/2 ступени, это значение составляет 1/22-27.

- Эквивалентно 16-35 мм в формате 35 мм фотоленки.
- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до переднего края объектива. Добавьте 21,5 мм, чтобы получить длину, включая колпачок объектива и противоблывную крышку.
- Размер и вес, приведенные здесь, даны только для объектива, за исключением особо оговоренных случаев.
- Экстендеры EF1,4X III/EF2X II с данным объективом использоваться не могут.
- Настройки диафрагмы указаны на фотокамера. Камера автоматически компенсирует отклонения в значениях диафрагмы, когда выполняется масштабирование.
- Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.

RUS-9